



1612 A

Cod. U16120005



SALVA MEMORIE 12/24 V

CAR DATA SAVER 12/24 V

SYSTÈME DE SAUVEGARDE DES DONNÉES DU VÉHICULE 12/24 V

SPEICHER FÜR FAHRZEUGDATEN 12/24 V

BATERÍA ALTERNATIVA PARA ALMACENAMIENTO DE DATOS DEL COCHE 12/24 V

REGISTADOR DE DADOS DE VEÍCULO 12/24 V

URZĄDZENIE PODTRZYMUJĄCE PAMIĘĆ DANYCH POJAZDU 12/24 V

ENHED TIL BEVARING AF BILDATA 12/24 V

ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ 12/24 V

Istruzioni per l'uso
Instructions manual
Notice d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing

Guía de instrucciones
Manuel de instruções
Instrukcja obsługi
Brugsanvisning
Οδηγίες χρήσης





IT INTRODUZIONE

Solitamente, quando si scollega l'accumulatore di un'automobile per sostituirlo, il computer di bordo dell'automobile viene disattivato e i dati rilevanti e le impostazioni personali (come l'impostazione delle stazioni radio, la regolazione dell'orologio, ecc.) andranno persi. Il dispositivo di salvataggio dati per automobile può essere usato per mantenere alimentato il computer dell'automobile mentre si sostituisce l'accumulatore. È uno strumento utile per il personale addetto alla manutenzione delle auto.



ISTRUZIONI

Clip di uscita nera e Clip di uscita rossa:

La clip di uscita rossa deve essere collegata al morsetto di collegamento dell'auto al quale è collegato il morsetto positivo dell'accumulatore dell'auto, mentre la clip di uscita nera deve essere collegata al morsetto di collegamento al quale è collegato il morsetto negativo dell'accumulatore dell'auto.

Clip di ingresso nera e Clip di ingresso rossa:

In base ai requisiti del veicolo, sarà necessario preparare un accumulatore a 12V o 24V, che deve essere usato come alimentazione temporanea per l'auto. La clip di ingresso rossa deve essere collegata al morsetto positivo di questo accumulatore e la clip di ingresso nera deve essere collegata al morsetto negativo di questo accumulatore.

ISTRUZIONI OPERATIVE

1. Collegare la clip di uscita rossa al morsetto di collegamento dell'auto al quale è collegato il morsetto positivo dell'accumulatore dell'auto, e collegare la clip di uscita nera al morsetto di collegamento dell'auto al quale è collegato il morsetto negativo dell'accumulatore dell'auto. Il LED 1 verde del dispositivo di salvataggio dati si accende.
2. Collegare la clip di ingresso rossa al morsetto positivo dell'accumulatore da usare come alimentazione temporanea, e collegare la clip di ingresso nera al morsetto negativo di questo accumulatore. Il LED 2 verde del dispositivo di salvataggio dati si accende, e il LED 1 verde resta acceso.
3. Scollegare l'accumulatore dell'auto che si vuole sostituire dall'auto, mantenendo i collegamenti tra il dispositivo di salvataggio dati e questa auto.
4. Collegare un nuovo accumulatore con la stessa potenza nominale all'auto, e verificare che i collegamenti di polarità siano corretti.
5. Scollegare il dispositivo di salvataggio dati dall'auto e poi dall'accumulatore usato come alimentazione temporanea.





Nota:

Nelle fasi 2, 3 e 4, il LED 1 verde e il LED 2 devono accendersi, ma il LED 3 rosso, che è un indicatore di allarme di cortocircuito, non deve accendersi. Se uno dei tre LED del dispositivo di salvataggio dati si comporta in modo anomalo, smettere immediatamente di usare il dispositivo di salvataggio dati e scollegare tutti i relativi collegamenti, poi verificare se è danneggiato e se i collegamenti sono stati eseguiti in modo scorretto.

NOTA

1. Il dispositivo di salvataggio dati può essere usato solo su impianti di automobili a 12V o a 24V.
2. La corrente max. consentita di questo dispositivo di salvataggio dati è 2,5A.
3. Prima dell'uso, spegnere tutti gli apparecchi elettrici dell'automobile per risparmiare l'alimentazione dell'accumulatore.
4. Prima dell'uso, verificare che l'accumulatore dell'auto che si vuole sostituire sia un accumulatore a 12V o a 24V. L'accumulatore che viene usato come alimentazione temporanea deve avere la stessa potenza nominale dell'accumulatore originale dell'automobile.
5. Evitare di mettere in cortocircuito le due clip del dispositivo di salvataggio dati.
6. Evitare di mettere in cortocircuito il morsetto positivo e il morsetto negativo dell' accumulatore.
7. Ogni volta che si collegano le clip del dispositivo di salvataggio dati è necessario collegarle correttamente, altrimenti l'automobile o il dispositivo di salvataggio dati potrebbero riportare dei danni.
8. Seguire sempre le indicazioni rilevanti riportate nel manuale utente e nel manuale di manutenzione dell'automobile.
9. Non usare il dispositivo di salvataggio dati in presenza di gas, vapore o polvere esplosivi o infiammabili.
10. Verificare che l'accumulatore che si sta usando si trovi in un ambiente ben ventilato.
11. Non usare il dispositivo di salvataggio dati se è danneggiato o se funziona in modo anomalo.
12. L'ambiente di funzionamento del dispositivo di salvataggio dati è: 0°C ~ 50°C, con umidità relativa < 75%.

L'ambiente di immagazzinaggio richiesto è: -10°C ~ 50°C, con umidità relativa < 85%.

DICHIARAZIONE

1. Il presente Foglio di istruzioni è soggetto a modifiche senza avviso.
2. La nostra azienda declina ogni responsabilità in caso di perdite.
3. Il contenuto del presente Foglio di istruzioni non può essere usato come giustificazione per usare il dispositivo di salvataggio dati per applicazioni speciali.





SMALTIMENTO DI QUESTO PRODOTTO

Egregio Cliente,

Quando sarà giunto il momento di gettare questo prodotto, La preghiamo di ricordare che molti dei suoi componenti sono costituiti da materiali di valore che possono essere riciclati. La preghiamo pertanto di non gettarlo nella normale immondizia, ma di informarsi presso le autorità competenti locali in merito alle strutture di riciclaggio presenti nella sua zona.



EN INTRODUCTION

Normally, when you disconnect a car's storage battery for replacement, the car's on-board computer will be turned off and the relevant data and personal settings (such as radio station setting, clock setting, etc) will be lost. The car data saver can be used to keep your car's computer powered while you replace car's storage battery. It is a useful tool for car service personnel.



INSTRUCTION

Black Output Clip and Red Output Clip:

The red output clip is to be connected to the car's connecting terminal which the positive terminal of the car's storage battery is connected to, while the black output clip is to be connected to the car's connecting terminal which the negative terminal of the car's storage battery is connected to.

Black Input Clip and Red Input Clip:

According to requirement of the vehicle, you should prepare a 12V or 24V storage battery, which is to be used as a temporary power supply for the car. The red input clip is to be connected to the positive terminal of this storage battery and the black input clip is to be connected to the negative terminal of this storage battery.

OPERATING INSTRUCTION

1. Connect the red output clip to the car's connecting terminal which the positive terminal of the car's storage battery is connected to, and connect the black output clip to the car's connecting terminal which the negative terminal of the car's storage battery is connected to. The green LED 1 of the car data saver lights up.
2. Connect the red input clip to the positive terminal of the storage battery to be used as a temporary





power supply, and connect the black input clip to the negative terminal of this storage battery. The green LED 2 of the car data saver lights up, and green LED 1 keeps illuminating.

3. Disconnect the car's storage battery which you want to replace from the car while remaining the connections between the car data saver and this car.

4. Connect a new storage battery of the same ratings to the car, make sure that the polarity connections are correct.

5. Disconnect the car data saver from the car and then from the storage battery used a temporary power supply.

Note:

In the steps 2, 3 and 4, the green LED 1 and LED 2 should illuminate, but the red LED 3, which is a shortcircuit alarm indicator, should not illuminate. If one of the three LEDs of the car data saver behaves abnormally, stop using the car data saver immediately and disconnect all its connections, and then check whether it is damaged and whether you made connections wrong

NOTE

1. The car data saver can only be used on 12V car system or 24V car system.

2. The max. allowable current of this car data saver is 2.5A.

3. Before use, turn off the electric appliances of the car to save the power of storage battery.

4. Before use, make sure whether the car storage battery you want to replace is a 12V storage battery or a 24V storage battery. The storage battery which you use as a temporary power supply must have the same rated voltage as that of the car's original storage battery.

5. Avoid shorting any two clips of the car data saver.

6. Avoid shorting the positive terminal and the negative terminal of storage battery.

7. Whenever you connect the clips of the car data saver, connect them correctly; otherwise the car or the car data saver may be damaged.

8. Always follow the relevant requirements in the users manual and service manual of the car.

9. Do not use the car data saver where explosive or flammable gas, vapor, or dust is present.

10. Make sure the storage battery you are using is in a well ventilated environment.

11. Do not use the car data saver if it is damaged or if it operates abnormally.

12. The car data saver's working environment is: 0°C ~ 50°C, with relative humidity < 75%.

The required storage environment is: -10°C ~ 50°C, with relative humidity < 85%.

DECLARATION

1. This Instruction Sheet is subject to change without notice.

2. Our company will not take the other responsibilities for any loss.

3. The contents of this Instruction Sheet can not be used as the reason to use the car data saver for any special application.





DISPOSAL OF THIS ARTICLE

Dear Customer,

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.



FR INTRODUCTION

Normalement, la déconnexion et le remplacement de l'accumulateur d'une voiture provoquent la désactivation de l'ordinateur de bord du véhicule et les données et les réglages personnels (tels que les stations de radio préférées, le réglage de l'horloge, etc) sont perdus. Le système de sauvegarde des données du véhicule permet d'alimenter en énergie l'ordinateur de bord de la voiture lors du remplacement de l'accumulateur. Cet outil s'avère particulièrement utile pour les employés à l'entretien des automobiles.



INSTRUCTION

Pince de sortie noire et Pince de sortie rouge :

Connecter la pince de sortie rouge à la borne de connexion à laquelle est connectée la borne positive de l'accumulateur du véhicule et connecter la pince de sortie noire à la borne de connexion à laquelle est connectée la borne négative de l'accumulateur du véhicule.

Pince d'entrée noire et Pince d'entrée rouge :

Selon le type de véhicule, préparer un accumulateur de 12 V ou 24 V qui servira de source d'alimentation temporaire pour la voiture. Connecter la pince d'entrée rouge à la borne positive de cet accumulateur et connecter la pince d'entrée noire à la borne négative de cet accumulateur.

MODE D'EMPLOI

1. Connecter la pince de sortie rouge à la borne de connexion à laquelle est connectée la borne positive de l'accumulateur du véhicule et connecter la pince de sortie noire à la borne de connexion à laquelle est connectée la borne négative de l'accumulateur du véhicule. La DEL 1 verte du système de sauvegarde des données du véhicule s'allume.

2. Connecter la pince d'entrée rouge à la borne positive de l'accumulateur servant d'alimentation temporaire et connecter la pince d'entrée noire à la borne négative de cet accumulateur. La DEL 2 verte du système de sauvegarde des données du véhicule s'allume, et la DEL 1 verte reste allumée.





3. Retirer l'accumulateur à remplacer du véhicule tout en maintenant les connexions entre le système de sauvegarde des données et le véhicule.
4. Installer un nouvel accumulateur aux caractéristiques identiques dans le véhicule et s'assurer que la polarité des connexions est correcte.
5. Déconnecter le système de sauvegarde des données en premier lieu du véhicule puis de l'accumulateur servant d'alimentation temporaire.

Note :

Lors des étapes 2, 3 et 4, les DEL 1 et 2 vertes doivent s'allumer, mais la DEL 3 rouge, qui indique un court-circuit, doit rester éteinte. Si l'une des trois DEL du système de sauvegarde des données du véhicule se conduit de façon anormale, arrêter l'utilisation du 1612 A et déconnecter toutes ses connexions. Vérifier ensuite si l'appareil n'est pas endommagé et si les connexions sont correctes.

NOTE

1. Le système de sauvegarde des données du véhicule peut seulement être utilisé sur des systèmes de véhicules de 12 V et 24 V.
2. Le courant maximum autorisé sur le système de sauvegarde des données du véhicule est de 2,5 A.
3. Avant utilisation, éteindre tout dispositif électrique à bord du véhicule afin de conserver l'énergie de l'accumulateur.
4. Avant utilisation, s'assurer que l'accumulateur à remplacer est un accumulateur 12 V ou 24 V. L'accumulateur servant de source d'alimentation temporaire doit être de même tension que l'accumulateur d'origine du véhicule.
5. Ne pas provoquer de court-circuit entre les deux pinces du système de sauvegarde des données.
6. Ne pas provoquer de court-circuit entre la borne positive et la borne négative de l'accumulateur du véhicule.
7. Connecter correctement les pinces du système de sauvegarde des données sous peine de l'endommager ou d'endommager le véhicule.
8. Toujours suivre les instructions du manuel utilisateur et du manuel d'utilisation du véhicule.
9. Ne pas utiliser le système de sauvegarde des données du véhicule en présence de gaz explosif, de vapeur ou de poussière.
10. S'assurer que l'accumulateur utilisé se trouve dans un environnement bien aéré.
11. Ne pas utiliser le système de sauvegarde des données si ce dernier est endommagé ou fonctionne de façon anormale.
12. La température de fonctionnement du système de sauvegarde des données du véhicule est : 0°C ~ 50°C, avec un taux d'humidité relatif < 75%.

La température de stockage requise pour le système de sauvegarde des données du véhicule est : -10°C ~ 50°C, avec un taux d'humidité relatif < 85%.





DECLARATION

1. Cette Notice d'Instructions est susceptible d'être modifiée sans préavis.
2. La société ne sera pas responsable en cas de perte.
3. Le contenu de cette Fiche d'Instructions ne peut pas servir de justification pour utiliser le système de sauvegarde des données du véhicule dans un contexte autre que celui spécifié.

DESTRUCTION DE CE PRODUIT

Cher Client,

Si vous décidez de vous débarrasser de ce produit, veuillez garder à l'esprit que nombre de ses composants sont produits à partir de matériaux précieux qui peuvent être recyclés.

Veuillez ne pas le jeter dans une poubelle, et vérifier la présence d'installations de recyclage dans votre région.



DE EINFÜHRUNG

Wenn der Anschluss einer Fahrzeugbatterie zwecks Austausch getrennt wird, schaltet sich der Bordrechner des Autos aus und die entsprechenden Daten und persönlichen Einstellungen (wie Radiosender, Uhrzeit u.ä.) gehen verloren. Der Speicher für Fahrzeugdaten kann benutzt werden, um den Bordrechner Ihres Autos unter Spannung zu halten, während die Batterie ausgetauscht wird. Es ist ein nützliches Hilfsmittel für Fahrzeugwartungspersonal.



BEDIENUNGSANWEISUNG

Schwarze Ausgangsklemme und rote Ausgangsklemme:

Die rote Ausgangsklemme muss an die Anschlussklemme des Autos geschlossen werden, die mit dem Pluspol der Fahrzeugbatterie verbunden ist. Die schwarze Ausgangsklemme muss an die Anschlussklemme des Autos geschlossen werden, die mit dem Minuspol der Fahrzeugbatterie verbunden ist.

Schwarze Eingangsklemme und rote Eingangsklemme:

Je nach Fahrzeugbedingungen sollte ein 12 V- bzw. eine 24 V-Akku vorgesehen werden, der als vorübergehende Stromversorgung für das Auto eingesetzt wird. Die rote Eingangsklemme muss



an das Pluspol dieses Akkus und die schwarze Eingangsklemme an das Minuspol dieses Akkus geschlossen werden.

BEDIENUNGSANWEISUNG

1. Die rote Ausgangsklemme an die Anschlussklemme des Autos schließen, die mit dem Pluspol der Fahrzeugbatterie verbunden ist, und die schwarze Ausgangsklemme an die Anschlussklemme des Autos schließen, die mit dem Minuspol der Fahrzeugbatterie verbunden ist. Die grüne LED 1 des Speichers für Fahrzeugdaten leuchtet auf.
2. Rote Eingangsklemme an das Pluspol des Akkus schließen, der als vorübergehende Stromversorgung dient, und schwarze Eingangsklemme an das Minuspol dieses Akkus schließen. Die grüne LED 2 des Speichers für Fahrzeugdaten leuchtet auf und die grüne LED 1 leuchtet weiter.
3. Die Fahrzeugbatterie, die ausgetauscht werden soll, trennen. Dabei die Verbindungen zwischen Speicher für Fahrzeugdaten und Auto nicht trennen.
4. Eine neue Fahrzeugbatterie mit den selben Kapazitäten unter Berücksichtigung der Polarität an das Fahrzeug schließen.
5. Verbindung vom Speicher für Fahrzeugdaten erst vom Auto, dann vom Akku trennen, der als vorübergehende Stromversorgung benutzt wurde.

Hinweis:

In Schritten 2, 3 und 4 sollten die grünen LED 1 und LED 2 aufleuchten. Dagegen sollte die rote LED 3, die als Kurzschlussalarm dient, nicht aufleuchten. Sollte sich eine der drei LEDs des Speichers für Fahrzeugdaten nicht normal verhalten, diesen nicht mehr benutzen und unverzüglich alle Verbindungen trennen. Dann überprüfen, ob ein Schaden vorliegt oder ob die Anschlüsse falsch ausgeführt worden sind.

HINWEIS

1. Der Speicher für Fahrzeugdaten kann nur an einer 12-V- oder einer 24-V-Fahrzeuganlage benutzt werden.
2. Der zulässige Höchststrom des Speichers für Fahrzeugdaten beträgt 2,5 A.
3. Vor der Benutzung alle Elektrogeräte des Autos ausschalten, um den Stromverbrauch des Akkus zu sparen.
4. Vor der Benutzung feststellen, ob es sich bei der auszutauschenden Fahrzeugbatterie um eine 12-V-Batterie oder um eine 24-V-Batterie handelt. Der Akku, der als vorübergehende Stromversorgung eingesetzt wird, muss die selbe Nennspannung wie die Originalbatterie des Autos haben.
5. Den Kurzschluss der beiden Klemmen des Speichers für Fahrzeugdaten vermeiden.
6. Den Kurzschluss des Pluspols und des Minuspols der Batterie vermeiden.
7. Bei Anschluss der Klemmen des Speichers für Fahrzeugdaten diese in der richtigen Weise anschließen, andernfalls können das Auto oder der Speicher für Fahrzeugdaten beschädigt werden.





8. Stets den entsprechenden Anforderungen in den Handbüchern für Benutzer und Service des Autos folgen.
 9. Speicher für Fahrzeugdaten nicht in Umgebungen mit explosivem oder entzündlichem Gas, Dampf oder Staub einsetzen.
 10. Sicherstellen, dass der einzusetzende Akku sich in einem gut belüfteten Raum befindet.
 11. Speicher für Fahrzeugdaten nicht benutzen, wenn er beschädigt ist oder Funktionsstörungen aufweist.
 12. Die Arbeitsumgebung des Speichers für Fahrzeugdaten ist: $0^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$, $< 75\%$ relative Luftfeuchtigkeit
- Erforderliche Lagerungsbedingungen: $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$, $< 85\%$ relative Luftfeuchtigkeit

ERKLÄRUNG

1. Vorliegende Anweisungen können ohne Vorankündigung geändert werden.
2. Unsere Firma übernimmt keine sonstigen Haftungen für Verluste.
3. Der Inhalt der vorliegenden Anweisungen kann nicht als Grund für den Einsatz des Speichers für Fahrzeugdaten an spezifischen Anwendungen benutzt werden.

ENTSORGUNG DIESER ARTIKELS

An unsere Kunden:

Sollten Sie beabsichtigen, diesen Artikel zu entsorgen, dann berücksichtigen Sie bitte die Tatsache, dass zahlreiche Bauteile wertvoll sind und wiederverwertet werden können.

Bitte werfen Sie ihn nicht in den Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei den lokalen Behörden nach entsprechenden Recycling-Anlagen in Ihrer Umgebung.



NL INLEIDING

Wanneer u de auto-accu ontkoppelt voor vervanging zal de boordcomputer gewoonlijk worden uitgeschakeld en belangrijke informatie en persoonlijke settings kunnen verloren gaan (zoals de klok, enz.). De car data saver kan worden gebruikt om de stroomvoorziening te behouden terwijl u de auto-accu vervangt. Het is een nuttige tool voor het personeel dat instaat voor de autoservice.





INSTRUCTIES

Zwarte Output Clip en Rode Output Clip:

De rode output clip dient te worden verbonden met de verbindingspool van de auto die verbonden is met de positieve pool van de auto-accu, terwijl de zwarte output clip dient te worden verbonden met de verbindingspool van de auto die verbonden is met de negatieve pool van de auto-accu.

Zwarte Input Clip en Rode Input Clip:

Afhankelijk van de vereisten van het voertuig dient u een 12V of 24V accu voor te bereiden die dient te worden gebruikt als voorlopige stroomtoevoer voor de auto. De rode input clip dient te worden verbonden met de positieve pool van deze accu en de zwarte input clip dient te worden verbonden met de negatieve pool van deze accu.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Verbind de output clip met de verbindingspool van de auto waarmee de positieve pool van de auto is verbonden, en verbind de zwarte output clip met de verbindingspool van de auto waarmee de negatieve pool van de auto-accu s verbonden. De groene LED 1 van de car data saver licht op.
2. Verbind de rode input clip met de positieve pool van auto-accu die dient te worden gebruikt als tijdelijke stroomtoevoer, en verbind de zwarte input clip met de negatieve pool van deze auto-accu. De groene LED 2 van de car data saver licht op en de groene LED 1 blijft branden.
3. Ontkoppel de accu die u wenst te vervangen in de auto en behoudt alle verbindingen tussen de car data saver en de auto.
4. Verbind de nieuwe auto-accu met dezelfde instellingen met de auto en zorg ervoor dat de polariteitsverbindingen correct zijn.
5. Ontkoppel de car data saver van de auto en dan van de auto-accu die werd gebruikt als tijdelijke stroomtoevoer.

Nota:

In de stappen 2, 3 en 4 dienen de groene LED 1 en LED 2 te branden maar de rode LED 3 is een waarschuwingsindicator voor kortsluiting en mag dus niet branden. Indien één van de drie LED's van de car data saver zich abnormaal gedraagt, stop dan onmiddellijk het gebruik van de car data saver en ontkoppel alle verbindingen en controleer of hij is beschadigd of dat er een fout is bij de verbindingen.

NOTA

1. De car data saver kan enkel worden gebruikt met een 12V autosysteem of een 24V autosysteem.
2. De max. toegelaten spanning van deze car data saver is 2.5A.
3. Schakel voor gebruik alle toestellen van de auto uit om de stroom te sparen van de auto-accu.
4. Controleer voor het gebruik of de auto-accu die u wenst te vervangen een 12V auto-accu is of een 24V auto-accu. De auto-accu die u gebruikt als tijdelijke stroomtoevoer moet dezelfde spanning





hebben als de originele accu van de auto.

5. Vermijd twee clips van de car data saver te ontkoppelen.

6. Vermijd de ontkoppeling van de positieve en negatieve pool van de auto-accu.

7. Indien u de clips van de car data saver verbindt, verbind ze dan correct zo niet kan de auto of de car data saver worden beschadigd.

8. Volg altijd de relevante aanwijzingen in de gebruikersaanwijzing en servicehandleiding van de auto.

9. Gebruik de car data saver niet in een omgeving waar explosief of ontvlambaar gas, stoom, of stof aanwezig zijn.

10. Zorg ervoor dat u de accu gebruikt in een voldoende verluchte omgeving.

11. Gebruik de car data saver niet indien hij is beschadigd of zich abnormaal gedraagt.

12. De werkomgeving van een car data saver is: $0^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$, met relatieve vochtigheid $< 75\%$.

De vereiste opslagomgeving is: $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$, met relatieve vochtigheid $< 85\%$.

VERKLARING

1. Deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaandelijke waarschuwing worden aangepast.

2. Ons bedrijf zal geen andere verantwoordelijkheden op zich nemen voor verlies, onder welke vorm dan ook.

3. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als een reden om de car data saver te gebruiken voor een speciale toepassing.

WEGWERPEN VAN DIT ARTIKEL

Beste klant,

Indien u op een bepaald moment beslist dit artikel weg te werpen, denkt u er dan a.u.b. aan dat veel van de componenten bestaan uit waardevolle onderdelen die kunnen worden gerecycled.

Werp hem a.u.b. niet in de vuilnisbak maar informeer eerst bij de plaatselijke autoriteiten wat de mogelijkheden voor recycling zijn in uw buurt.



ES INTRODUCCIÓN

Normalmente, cuando desconecta la batería de un coche para sustituirla, se apaga el ordenador del vehículo y se pierde la configuración personal y los datos relevantes (como la configuración de las emisoras de radio, del reloj, etc.). Puede utilizar la batería alternativa para almacenamiento de datos del coche para mantener el ordenador del coche en funcionamiento mientras usted sustituye la batería del vehículo. Es una herramienta útil para el personal de servicio del coche.





INSTRUCCIONES

Pinza de salida negra y pinza de salida roja:

Debe conectar la pinza de salida roja al terminal de conexión del coche al que está conectado el terminal positivo de la batería del vehículo y debe conectar la pinza de salida negra al terminal de conexión al que está conectado el terminal negativo de la batería.

Pinza de entrada negra y pinza de entrada roja:

Según los requisitos del vehículo, deberá preparar una batería de 12V o 24V, que deberá utilizar como fuente temporal de energía para el coche. Debe conectar la pinza de entrada roja al terminal positivo de esta batería y la pinza de entrada negra al terminal negativo.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Debe conectar la pinza de salida roja al terminal de conexión del coche al que está conectado el terminal positivo de la batería del vehículo y debe conectar la pinza de salida negra al terminal de conexión al que está conectado el terminal negativo de la batería del coche. Se enciende el LED 1 verde de la batería alternativa para almacenamiento de datos del coche.
2. Conecte la pinza de entrada roja al terminal positivo de la batería que se utilizará como fuente temporal de energía, y conecte la pinza de entrada negra al terminal negativo de esta batería. Se enciende el LED 2 verde de la batería alternativa para almacenamiento de datos y el LED 1 verde continúa encendido.
3. Desconecte del coche la batería que quiere sustituir mientras conserva las conexiones entre la batería alternativa para almacenamiento de datos y el coche.
4. Conecte al coche una batería nueva con la misma potencia y asegúrese de que las conexiones de polaridad son correctas.
5. Desconecte la batería alternativa para almacenamiento de datos, del coche en primer lugar, y, posteriormente, de la batería utilizada como fuente temporal de energía.

Nota:

En los pasos 2, 3 y 4, los LED 1 y 2 verdes deberían estar encendidos, pero el LED 3 rojo, que es un indicador de aviso de cortocircuitos, no debería estarlo. Si alguno de los tres LED de la batería alternativa para almacenamiento de datos tiene un comportamiento extraño, deje de utilizarla inmediatamente y desconecte todas sus conexiones. A continuación, compruebe si está dañada y si ha realizado mal las conexiones.

NOTA

1. La batería alternativa para almacenamiento de datos solo se puede utilizar en un sistema electrónico de 12 o 24V para vehículos.
2. La corriente máxima permitida para esta batería alternativa para almacenamiento de datos es 2.5A.
3. Antes de utilizarla, apague los aparatos eléctricos del coche para ahorrar energía de la batería.
4. Antes de utilizarla, asegúrese de que la batería de coche que quiere sustituir es de 12V o 24V. La batería que utiliza como fuente temporal de energía debe tener la misma tensión nominal que la batería original del vehículo.





5. Evite cortocircuitos en cualquiera de las dos pinzas de la batería alternativa para almacenamiento de datos.
6. Evite cortocircuitos en los terminales positivo y negativo de la batería.
7. Siempre que conecte las pinzas de la batería alternativa para almacenamiento de datos, conéctelas correctamente; si no lo hace, puede sufrir daños.
8. Siga siempre los requisitos indicados en el manual del usuario y el manual de servicio del coche.
9. No utilice la batería alternativa para almacenamiento de datos en atmósferas con gases, vapores o polvos explosivos o inflamables.
10. Asegúrese de que la batería que utiliza se encuentra en un entorno bien ventilado.
11. No utilice la batería alternativa para almacenamiento de datos si presenta daños o si funciona de forma extraña.
12. Las condiciones en las que debe funcionar la batería alternativa para almacenamiento de datos son: $0^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$, con una humedad relativa $< 75\%$. Las condiciones de almacenamiento requeridas son: $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$, con una humedad relativa $< 85\%$.

DECLARACIÓN

1. Esta hoja de instrucciones se puede modificar sin previo aviso.
2. La sociedad no será responsable de ninguna pérdida.
3. No se puede utilizar el contenido de esta hoja de instrucciones como razón para utilizar la batería alternativa para almacenamiento de datos para cualquier aplicación especial.

CÓMO DESHACERSE DE ESTE ARTÍCULO

Estimado cliente,

Si en algún momento quiere deshacerse de este artículo, por favor, tenga en cuenta que muchos de sus componentes constan de materiales valiosos que se pueden reciclar.

Por favor, no lo tire a la basura. Consulte con su Ayuntamiento para encontrar centros de reciclaje en su zona.



PT INTRODUÇÃO

Normalmente, quando desliga a bateria de armazenamento de um veículo para substituição, o computador de bordo do veículo é desligado e todos os dados relevantes e definições pessoais (como estações de rádio memorizadas, relógio, etc.) serão perdidos. O registrador de dados de veículo pode ser utilizado para assegurar a alimentação do veículo enquanto substitui a bateria de armazenamento da viatura. É uma ferramenta útil para os técnicos de manutenção de veículos.





INSTRUÇÕES

Pinça de saída preta e pinça de saída vermelha:

A pinça de saída vermelha deve ser ligada ao terminal de ligação do veículo onde está ligado o terminal positivo da bateria de armazenamento do veículo enquanto a pinça de saída preta deve ser ligada ao terminal de ligação onde está ligado o terminal negativo da bateria de armazenamento do veículo.

Pinça de entrada preta e pinça de entrada vermelha:

De acordo com os requisitos do veículo, deve preparar uma bateria de armazenamento de 12 V ou 24 V que será utilizada como alimentação temporária para o veículo. A pinça de entrada vermelha deve ser ligada ao terminal positivo desta bateria de armazenamento e a pinça de entrada preta deve ser ligada ao terminal negativo desta bateria de armazenamento.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Ligue a pinça de saída vermelha ao terminal de ligação do veículo onde está ligado o terminal positivo da bateria de armazenamento do veículo e ligue a pinça de saída preta ao terminal de ligação onde está ligado o terminal negativo da bateria de armazenamento do veículo. O LED verde 1 do registador de dados de veículo acende.
2. Ligue a pinça de entrada vermelha ao terminal positivo da bateria de armazenamento a ser utilizada como alimentação temporária e ligue a pinça de entrada preta ao terminal negativo desta bateria de armazenamento. O LED verde 2 do registador de dados de veículo acende e o LED verde 1 continua aceso.
3. Desligue a bateria de armazenamento do veículo que pretende substituir da viatura enquanto assegura as ligações entre o registador de dados e este veículo.
4. Ligue uma nova bateria de armazenamento da mesma classificação nominal do veículo, assegurando que as ligações de polaridade estão correctas.
5. Desligue o registador de dados do veículo e em seguida a bateria de armazenamento utilizada como alimentação temporária.

Nota:

Nos passos 2, 3 e 4, os LEDs verdes 1 e LED 2 devem acender mas o LED vermelho 3, que é um indicador de alarme de curto-circuito, não deve acender. Se algum dos três LEDs do registador de dados de veículo funcionar incorrectamente, interrompa de imediato a utilização e desligue todas as ligações, verificando em seguida se está danificado ou se efectuou as ligações incorrectamente.

NOTA

1. O registador de dados de veículo apenas pode ser utilizado em sistemas de 12 V ou 24 V.
2. A corrente máxima permitida neste registador de dados é de 2,5 A.
3. Antes da utilização, desligue os acessórios eléctricos para poupar a alimentação da bateria da viatura.
4. Antes de utilizar, verifique se a bateria de armazenamento que pretende substituir é uma bateria





de 12 V ou 24 V. A bateria de armazenamento que utiliza como alimentação temporária deve ser da mesma tensão nominal da bateria de armazenamento original do veículo.

5. Evite efectuar um curto-circuito entre qualquer das pinças do registador de dados de veículo.

6. Evite efectuar um curto-circuito entre o terminal positivo e o terminal negativo da bateria de armazenamento.

7. Sempre que ligar as pinças do registador de dados de veículo, efectue correctamente as ligações, caso contrário podem ocorrer danos na viatura ou no registador de dados de veículo.

8. Respeite sempre os requisitos relevantes do manual do utilizador e de manutenção do veículo.

9. Não utilize o registador de dados de veículo na presença de gases, vapores ou poeiras inflamáveis.

10. Certifique-se de que a área da bateria de armazenamento está devidamente ventilada.

11. Não utilize o registador de dados de veículo se este estiver danificado ou se não funcionar devidamente.

12. O ambiente de funcionamento do registador de dados de veículo é: 0°C ~ 50°C, com humidade relativa < 75%.

O ambiente exigido para armazenamento é: -10°C ~ 50°C, com humidade relativa < 85%.

DECLARAÇÃO

1. Esta Folha de instruções está sujeita a alterações sem aviso prévio.

2. A nossa empresa não se responsabiliza por qualquer perda.

3. Os conteúdos desta Folha de instruções não pode ser consideradas como razão para a utilização do registador de dados de veículo para qualquer aplicação especial.

ELIMINAÇÃO DESTE ARTIGO

Prezado cliente,

Se em qualquer momento pretender eliminar este artigo, tenha em atenção que muitos dos componentes são materiais valiosos que podem ser reciclados.

Não deite no lixo, procure as instalações locais de reciclagem.





PL WSTĘP

Normalnie, po odłączeniu akumulatora podtrzymującego pamięć pojazdu w celu wymiany, komputer pokładowy pojazdu jest wyłączany, a zapisane dane i ustawienia osobiste (takie jak ustawienia stacji radiowych, zegara itp.) są tracone. Zabezpieczenie danych pojazdu można wykorzystać do podtrzymania zasilania komputera samochodowego na czas wymiany akumulatora podtrzymującego pamięć. Jest to przydatne narzędzie dla pracowników obsługi serwisu.



INSTRUKCJA

Czarny i czerwony zacisk wyjściowy:

Czerwony zacisk wyjściowy należy podłączyć do styku, do którego podłączony jest biegun dodatni akumulatora podtrzymującego pamięć pojazdu, a czarny zacisk wyjściowy należy podłączyć do styku, do którego podłączony jest biegun ujemny akumulatora podtrzymującego pamięć pojazdu.

Czarny i czerwony zacisk wejściowy:

W zależności od wymagań dotyczących pojazdu, należy przygotować 12- lub 24-woltowy akumulator, który zostanie użyty jako tymczasowe zasilanie pojazdu. Czerwony zacisk wejściowy należy podłączyć do bieguna dodatniego akumulatora zapasowego, a czarny zacisk wejściowy należy podłączyć do bieguna ujemnego akumulatora zapasowego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Podłączyć czerwony zacisk wyjściowy do styku, do którego podłączony jest biegun dodatni akumulatora podtrzymującego pamięć pojazdu, a czarny zacisk wyjściowy podłączyć do styku, do którego podłączony jest biegun ujemny akumulatora podtrzymującego pamięć pojazdu. Włącza się zielona dioda 1 urządzenia.
2. Podłączyć czerwony zacisk wejściowy do bieguna dodatniego akumulatora zapasowego, a czarny zacisk wejściowy podłączyć do bieguna ujemnego akumulatora zapasowego. Zielona dioda 2 urządzenia podtrzymującego pamięć włącza się, a zielona dioda 1 pozostaje nadal włączona.
3. Odłączyć akumulator podtrzymujący pamięć pojazdu, który ma zostać wymieniony, utrzymując połączenia między urządzeniem podtrzymującym pamięć a pojazdem.
4. Podłączyć do pojazdu nowy akumulator podtrzymujący pamięć o takich samych parametrach, pamiętając o prawidłowym układzie biegunów.
5. Odłączyć urządzenie podtrzymujące pamięć od pojazdu, a następnie od akumulatora służącego jako zasilanie tymczasowe.





Uwaga:

W krokach 2, 3 i 4 zielona dioda 1 i 2 muszą się świecić, natomiast czerwona dioda 3, która stanowi alarm ostrzegający o zwarcu powinna być wyłączona. Jeżeli któraś z trzech diod urządzenia podtrzymującego pamięć zachowuje się nieprawidłowo, natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia, odłączyć wszystkie jego połączenia i sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone lub czy podłączenia nie zostały wykonane nieprawidłowo.

UWAGA

1. Urządzenie podtrzymujące pamięć danych pojazdu można stosować tylko w pojazdach o napięciu w układzie elektrycznym wynoszącym 12 V lub 24 V.
 2. Maks. dopuszczalny prąd urządzenia podtrzymującego pamięć wynosi 2,5 A.
 3. Przed użyciem wyłączyć wszystkie urządzenia elektryczne pojazdu, celem oszczędności energii akumulatora zapasowego.
 4. Przed użyciem upewnić się, czy napięcie akumulatora podtrzymującego pamięć, który ma zostać wymieniony wynosi 12 V czy 24 V. Napięcie znamionowe akumulatora używanego jako tymczasowe źródło zasilania musi być takie samo jak napięcie znamionowe oryginalnego akumulatora podtrzymującego pamięć danych pojazdu.
 5. Nie zwierać ze sobą styków urządzenia podtrzymującego pamięć.
 6. Nie zwierać dodatniego i ujemnego zacisku akumulatora podtrzymującego pamięć.
 7. Zaciski urządzenia podtrzymującego pamięć należy prawidłowo podłączać, ponieważ nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie urządzenia lub pojazdu.
 8. Zawsze stosować się do wymagań podanych w instrukcji obsługi i serwisowej pojazdu.
 9. Nie używać urządzenia podtrzymującego pamięć w miejscach, w których mogą występować wybuchowe lub łatwopalne gazy, opary lub pyły.
 10. Pamiętać o używaniu akumulatora podtrzymującego pamięć w miejscu dobrze wentylowanym.
 11. Nie używać urządzenia podtrzymującego pamięć danych pojazdu, jeżeli jest ono uszkodzone lub działa nieprawidłowo.
 12. Warunki dla otoczenia roboczego urządzenia podtrzymującego pamięć: 0°C – 50°C i wilgotność względna < 75%.
- Warunki dla miejsca przechowywania urządzenia podtrzymującego pamięć: -10°C – 50°C i wilgotność względna < 85%.

OŚWIADCZENIE

1. Niniejsza instrukcja może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.
2. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za żadne straty.
3. Treści niniejszej instrukcji nie można wykorzystywać jako powodu użycia urządzenia podtrzymującego pamięć do zastosowań specjalnych.





UTYLIZACJA ARTYKUŁU

Szanowny Kliencie,

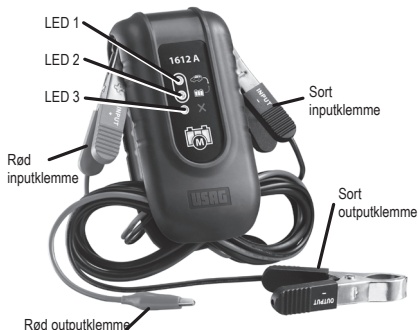
Jeżeli masz zamiar zutylizować niniejszy artykuł, pamiętaj, że jego liczne elementy składowe zawierają cenne materiały, które można poddać recyklingowi.

Prosimy o niewyrzucanie go do kosza na śmieci, ale o sprawdzenie w lokalnej administracji, gdzie w pobliżu znajdują się ośrodki zbiórki i recyklingu.



DA INTRODUKTION

Når du afbryder et køretøjs driftsbatteri i forbindelse med udskiftning, slukkes bilens interne computer normalt, og de aktuelle data og personlige indstillinger (såsom faste radiostationer, klokkeslæt m.v.) går tabt. Enheden til bevaring af bil-data kan bruges til at strømforsyne bilens computer, mens du udskifter køretøjets driftsbatteri. Det er et nyttigt værktøj for automekanikere.



INSTRUKTIONER

Sort outputklemme og rød outputklemme:

Den røde outputklemme skal sluttes til bilens tilslutningsterminal, som den positive terminal tilhørende køretøjets driftsbatteri er tilsluttet, mens den sorte outputklemme skal sluttes til køretøjets tilslutningsterminal, som den negative terminal tilhørende køretøjets driftsbatteri er tilsluttet.

Sort outputklemme og rød inputklemme:

Afhængigt af køretøjet skal du klargøre et driftsbatteri på 12 V eller 24 V, der skal benyttes som midlertidig strømforsyning til køretøjet. Den røde inputklemme skal sluttes til den positive terminal på dette driftsbatteri, og den sorte inputklemme skal sluttes til den negative terminal på dette driftsbatteri.

BETJENINGSINSTRUKTIONER

1. Slut den røde outputklemme til bilens tilslutningsterminal, som den positive terminal tilhørende køretøjets driftsbatteri er tilsluttet, og slut den sorte outputklemme til bilens negative tilslutningsterminal, som den negativeterminal tilhørende køretøjets driftsbatteri er tilsluttet. Den grønne LED 1 på enheden til bevaring af bildata tændes.

2. Slut den røde inputklemme til den positive terminal på det driftsbatteri, der skal bruges som midlertidig strømforsyning, og slut den sorte inputklemme til den negative terminal på dette driftsbatteri.





Den grønne LED 2 på enheden til bevaring af billedata tændes, og den grønne LED 1 lyser fortsat.

3. Afbryd det driftsbatteri, du vil udskifte, frakøretøjet uden at afbryde de øvrige tilslutninger mellem enheden til bevaring af billedata og dette køretøj.

4. Slut det nye driftsbatteri, der har de samme specifikationer, til køretøjet, og sørg for at vende polerne korrekt.

5. Afbryd enheden til bevaring af billedata fra køretøjet og derefter fra det driftsbatteri, der anvendes som midlertidig strømforsyning.

Bemærk:

I trin 2, 3 og 4 bør den grønne LED 1 og LED 2 lyse, menden røde LED 3, der er en kortslutningsindikator, bør ikke lyse. Hvis én af de tre LED'er på enheden til bevaring af billedata ikke reagerer som forventet, skal du øjeblikkeligt ophøre med at bruge enheden til bevaring af billedata og afbryde alle tilslutninger og derefter kontrollere, om den er beskadiget, eller om du har oprettet forkerte tilslutninger.

BEMÆRK

1. Enheden til bevaring af billedata kan kun anvendes til køretøjet med et elektrisk system til 12 V eller 24 V.

2. Den maksimalt tilladte strømstyrke for denne enhed til bevaring af billedata er 2.5A.

3. Før brug skal du slukke for bilens elektriske funktioner med henblik på at spare på driftsbatteriet.

4. Før brug skal du kontrollere, om det driftsbatteri, du vil udskifte, er et driftsbatteri med 12 V eller 24 V. Det driftsbatteri, du planlægger at benytte som midlertidig strømforsyning, skal have den samme normerede spænding som bilens oprindelige driftsbatteri.

5. Undgå at kortslutte de to klemmer til enheden til bevaring af billedata.

6. Undgå at kortslutte den positive og negative terminal på driftsbatteriet.

7. Når du slutter klemmerne fra enheden til bevaring af billedata, skal du sørge for, at du tilslutter dem korrekt. I modsat fald kan enheden til bevaring af billedata tage skade.

8. Følg altid de krav, der fremgår af køretøjetsbrugermanual og servicemanual.

9. Benyt ikke enheden til bevaring af billedata, hvis der er eksplosiv eller letantændelig gas, damp eller støv til stede.

10. Sørg for, at det driftsbatteri, du benytter, befinder sig i et velventileret miljø.

11. Benyt ikke enheden til bevaring af billedata, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer normalt.

12. Driftsmiljøet til enheden til bevaring af billedata er som følger: 0°C~ 50°C, med relativ luftfugtighed < 75%. Det påkrævede opbevaringsmiljø er som følger: -10°C~ 50°C, med relativ luftfugtighed < 85%.

ERKLÆRING

1. Indholdet af dette instruktionsark kan ændres uden varsel.

2. Vores virksomhed påtager sig intet ansvar for evt. tab.

3. Indholdet i dette instruktionsark kan ikke bruges som reference i forhold til at bruge enheden til bevaring af billedata til noget specifikt formål.





BORTSKAFFELSE AF DETTE APPARAT

Kære kunde

Hvis du på noget tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette apparat, bedes du huske på, at mange af dets komponenter består af værdifulde materialer, der kan genbruges. Undgå at kassere dette apparat som husholdningsaffald. Rådfør dig i stedet med dit lokale genbrugscenter.



ΕΛ ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Κανονικά, όταν αποσυνδέετε τον συσσωρευτή ενός αυτοκινήτου για αντικατάσταση, το ενσωματωμένο δομοστοιχείο του αυτοκινήτου θα απενεργοποιηθεί και τα σχετικά δεδομένα και οι προσωπικές ρυθμίσεις (όπως οι ρυθμίσεις ραδιοφωνικών σταθμών, οι ρυθμίσεις ώρας κ.λπ.) θα χαθούν. Η συσκευή αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να διατηρήσετε το δομοστοιχείο του αυτοκινήτου σας ενεργοποιημένο ενώσω αντικαθιστάτε τον συσσωρευτή του αυτοκινήτου. Είναι ένα χρήσιμο εργαλείο για το προσωπικό επισκευής αυτοκινήτων.



ΟΔΗΓΙΕΣ

Μαύρος συνδετήρας εξόδου και Κόκκινος συνδετήρας εξόδου:

Ο κόκκινος συνδετήρας εξόδου πρέπει να συνδέεται με το τερματικό σύνδεσης του αυτοκινήτου με το οποίο είναι συνδεδεμένος ο θετικός πόλος του συσσωρευτή του αυτοκινήτου, ενώ ο μαύρος συνδετήρας εξόδου πρέπει να συνδέεται με το τερματικό σύνδεσης του αυτοκινήτου με το οποίο είναι συνδεδεμένος ο αρνητικός πόλος του συσσωρευτή του αυτοκινήτου.

Μαύρος συνδετήρας εισόδου και Κόκκινος συνδετήρας εισόδου:

Ανάλογα με τις απαιτήσεις του οχήματος, θα πρέπει να ετοιμάσετε έναν συσσωρευτή 12V ή 24V, ο οποίος θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως προσωρινή τροφοδοσία για το αυτοκίνητο. Ο κόκκινος συνδετήρας εισόδου πρέπει να συνδέεται με τον θετικό πόλο αυτού του συσσωρευτή και ο μαύρος συνδετήρας εισόδου πρέπει να συνδέεται με τον αρνητικό πόλο αυτού του συσσωρευτή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Συνδέστε τον κόκκινο συνδετήρα εξόδου με το τερματικό σύνδεσης του αυτοκινήτου στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο θετικός πόλος του συσσωρευτή του αυτοκινήτου και συνδέστε τον μαύρο





συνδετήρα εξόδου με το τερματικό σύνδεσης του αυτοκινήτου στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο αρνητικός πόλος του συσσωρευτή του αυτοκινήτου. Η πράσινη LED 1 της συσκευής αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου ανάβει.

2. Συνδέστε τον κόκκινο συνδετήρα εισόδου με τον θετικό πόλο του συσσωρευτή που πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως προσωρινή τροφοδοσία και συνδέστε τον μαύρο συνδετήρα εισόδου με τον αρνητικό πόλο αυτού του συσσωρευτή. Η πράσινη LED 2 της συσκευής αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου ανάβει και η πράσινη LED 1 παραμένει αναμμένη.

3. Αποσυνδέστε τον συσσωρευτή αυτοκινήτου που θέλετε να αντικαταστήσετε από το αυτοκίνητο ενώ παραμένουν οι συνδέσεις μεταξύ της συσκευής αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου και αυτού του αυτοκινήτου.

4. Συνδέστε έναν νέο συσσωρευτή ίδιων ονομαστικών επιδόσεων στο αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις πολικότητας είναι σωστές.

5. Αποσυνδέστε τη συσκευή αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου από το αυτοκίνητο και στη συνέχεια από τον συσσωρευτή που χρησιμοποιήσατε ως προσωρινή τροφοδοσία.

Σημείωση:

Κατά τα βήματα 2, 3 και 4, οι πράσινες LED 1 και LED 2 θα πρέπει να είναι αναμμένες, αλλά η κόκκινη LED 3, η οποία είναι ενδείκτης συναγερμού βραχυκυκλώματος, δεν θα πρέπει να είναι αναμμένη. Εάν μία από τις τρεις LED της συσκευής αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου συμπεριφέρεται ανώμαλα, σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου και αποσυνδέστε όλες τις συνδέσεις της και στη συνέχεια ελέγξτε αν έχει υποστεί φθορά ή αν πραγματοποιήσατε τις συνδέσεις με λάθος τρόπο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

1. Η συσκευή αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε σύστημα αυτοκινήτου 12V ή 24V.

2. Το μέγιστο επιτρεπόμενο ρεύμα αυτής της συσκευής αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου είναι 2.5A.

3. Πριν από τη χρήση, απενεργοποιήστε τις ηλεκτρικές συσκευές του αυτοκινήτου για να εξοικονομήσετε την ισχύ του συσσωρευτή.

4. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο συσσωρευτής αυτοκινήτου που θέλετε να αντικαταστήσετε είναι συσσωρευτής 12V ή 24V. Ο συσσωρευτής που χρησιμοποιείτε ως προσωρινή τροφοδοσία πρέπει να έχει την ίδια ονομαστική τάση με τον αρχικό συσσωρευτή του αυτοκινήτου.

5. Αποφύγετε να βραχυκυκλώσετε οποιουσδήποτε δύο συνδετήρες της συσκευής αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου.

6. Αποφύγετε να βραχυκυκλώσετε τον θετικό και τον αρνητικό πόλο του συσσωρευτή.

7. Όταν συνδέετε τους συνδετήρες της συσκευής αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου, συνδέετε τους σωστά, διαφορετικά το αυτοκίνητο ή η συσκευή αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου ενδέχεται να υποστούν φθορά.





8. Τηρείτε πάντα τις σχετικές απαιτήσεις του εγχειριδίου χρήσης και του εγχειριδίου επιθεώρησης του αυτοκινήτου.
 9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου εφόσον υπάρχει εκρηκτικό ή εύφλεκτο αέριο, ατμός ή σκόνη.
 10. Βεβαιωθείτε ότι ο συσσωρευτής που χρησιμοποιείτε βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο περιβάλλον.
 11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου εφόσον έχει υποστεί φθορά ή δεν λειτουργεί φυσιολογικά.
 12. Το περιβάλλον λειτουργίας της συσκευής αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου είναι: 0°C ~ 50°C, με σχετική υγρασία < 75%.
- Το απαιτούμενο περιβάλλον αποθήκευσης είναι: -10°C ~ 50°C, με σχετική υγρασία < 85%.

ΔΗΛΩΣΗ

1. Το παρόν Φύλλο Οδηγιών ενδέχεται να τροποποιηθεί χωρίς προειδοποίηση.
2. Η εταιρεία μας δεν αναλαμβάνει ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια.
3. Τα περιεχόμενα του παρόντος Φύλλου Οδηγιών δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αιτία χρήσης της συσκευής αποθήκευσης δεδομένων αυτοκινήτου για οποιαδήποτε ειδική εφαρμογή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αγαπητέ Πελάτη,

Αν κάποια στιγμή προτίθεστε να απορρίψετε το παρόν προϊόν, θυμηθείτε ότι πολλά από τα εξαρτήματά του αποτελούνται από πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

Μην το απορρίπτετε σε κάδο απορριμμάτων. Ζητήστε από τις τοπικές αρχές να σας υποδείξουν αν υπάρχουν εγκαταστάσεις ανακύκλωσης στην περιοχή σας.





DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

**STANLEY BLACK & DECKER S.R.L. - VIA VOLTA, 3 - 21032 MONVALLE (VA)
ITALIA, DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE I PRODOTTI
1612 A - SALVA MEMORIE 12/24 V MARCA USAG**

- SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE DIRETTIVE: 2004/108/EC, 2012/19/EC, 2011/65/UE
- E SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLA NORMA EUROPEA ARMONIZZATA EN 50498:2010



CE DECLARATION OF CONFORMITY

**WE, STANLEY BLACK & DECKER S.R.L. - VIA VOLTA, 3 - 21032 MONVALLE (VA)
ITALY, DECLARE UNDER OUR OWN RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCTS
1612 A - CAR DATA SAVER 12/24 V**

- ARE IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES 2004/108/EC, 2012/19/EC, 2011/65/UE
- AND ARE IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE HARMONISED EUROPEAN STANDARD EN 50498:2010



Stanley Black & Decker Italia S.r.l.

Via Volta, 3 - 21020 Monvalle (VA)

Tel. +39 0332 790111 - Fax +39 0332 790330

info.mv@usag.it

www.usag.it - www.usag-tools.com

